

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Istungidokument

LÕPLIK
A6-0207/2007

24.5.2007

*

RAPORT

Belgia Kuningriigi, Bulgaaria Vabariigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Soome Vabariigi, Portugali Vabariigi, Rumeenia ja Rootsi Kuningriigi algatus piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi-, piiriülese kuritegevuse ja ebaseadusliku rände vastase võitlusega (6566/2007 – C6-0079/2007 – 2007/0804(CNS))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Fausto Correia

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
antud hääle enamus
- **I koostöömenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- **II koostöömenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- *** nõusolekumenetlus
parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel
- ***I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- ***II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- ***III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)
antud hääle enamus ühise teksti heakskiitmiseks

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5	
ÕIGUSKOMISJONI ARVAMUS ÕIGUSLIKU ALUSE KOHTA	39
MENETLUS	44

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

**Belgia Kuningriigi, Bulgaaria Vabariigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Soome Vabariigi, Portugali Vabariigi, Rumeenia ja Rootsi Kuningriigi algatuse kohta, mis käsitleb piiriülese koostöö tõhustamist kohta, eelkõige seoses terrorismi-, piiriülese kuritegevuse ja ebaseadusliku rände vastase võitlusega
(6566/2007 – C6-0079/2007 – 2007/0804(CNS))**

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Belgia Kuningriigi, Bulgaaria Vabariigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Soome Vabariigi, Portugali Vabariigi, Rumeenia ja Rootsi Kuningriigi algatust (6566/2007)¹;
 - võttes arvesse nõukogu 17. aprilli 2007. aasta ühist seisukohta (7273/1/2007)²;
 - võttes arvesse ELi lepingu artikli 34 lõike 2 punkti c;
 - võttes arvesse ELi lepingu artikli 39 lõiget 1, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0079/2007);
 - võttes arvesse õiguskomisjoni arvamust esitatud õigusliku aluse kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 93, 51 ja 35;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0207/2007),
1. kiidab Belgia Kuningriigi, Bulgaaria Vabariigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Soome Vabariigi, Portugali Vabariigi, Rumeenia ja Rootsi Kuningriigi algatuse muudetud kujul heaks;
 2. palub nõukogul oma teksti vastavalt muuta;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;

¹ ELTs seni avaldamata.

² ELTs seni avaldamata.

4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses Belgia Kuningriigi, Bulgaaria Vabariigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Soome Vabariigi, Portugali Vabariigi, Rumeenia ja Rootsi Kuningriigi algatust oluliselt muuta;
5. avaldab kahetsust nõukogu poolt parlamendi suhtes kehtestatud kohustuse pärast avaldada kiireloomuliselt oma arvamust ilma nõuete- ja asjakohase parlamentaarse läbivaatamise ajata ning nii põhjaliku mõju hindamise kui senise Prümi lepingu rakendamise hindamiseta ja ilma nõuetekohase raamotsuseta isikuandmete kaitsmise kohta politsei- ja õigusalasest koostöös, mida parlament peab vajalikuks enne mis tahes õigusloome vastuvõtmist kolmanda samba raames;
6. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning Belgia Kuningriigi, Bulgaaria Vabariigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Soome Vabariigi, Portugali Vabariigi, Rumeenia ja Rootsi Kuningriigi valitsusele.

Belgia Kuningriigi, Bulgaaria Vabariigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Soome Vabariigi, Portugali Vabariigi, Rumeenia ja Rootsi Kuningriigi ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1
Pealkiri

NÕUKOGU *OTSUS* 2007/.../JSK, ..., piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega

NÕUKOGU *RAAMOTSUS* 2007/.../JSK, ..., piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega

(Käesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Käesoleva muudatusettepaneku heakskiitmine eeldab vastavaid muudatusi kogu tekstis.)

Selgitus

Kuna algatus on seotud liimesriikide õigusnormide ühtlustamise põhimõttega, on asjakohane vahend pigem raamotsus kui otsus.

Muudatusettepanek 2 Esimene volitus

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 30 lõike 1 punkte a ja b, artikli 31 lõike 1 punkti a, artiklit 32 ja **artikli 34 lõike 2 punkti c**,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 30 lõike 1 punkte a ja b, artikli 31 lõike 1 punkti a, artiklit 32 ja **artikli 34 lõike 2 punkti b**,

Muudatusettepanek 3 Teine a volitus (uus)

võttes arvesse Euroopa andmekaitseinspektori 4. aprilli 2007. aasta arvamust,

Muudatusettepanek 4 Põhjendus 1

(1) Euroopa Liidu Nõukogu omistab olulist tähtsust vabadusel, turvalisusel ja õigusel **rajaneva ala loomisele**, mis on **liiduks ühinenud riikide** elanike jaoks äärmiselt oluline.

(1) Euroopa Liidu Nõukogu omistab olulist tähtsust vabadusel, turvalisusel ja õigusel **rajanevale alale**, mis on **Euroopa Liidu** elanike jaoks äärmiselt oluline.

Muudatusettepanek 5 Põhjendus 10

(10) Kõnealuseid tingimusi täidab 27. mai 2005. aasta Belgia Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi ja Austria Vabariigi vaheline Prümi leping piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi-, piiriülese kuritegevuse ja ebaseadusliku rände vastase võitlusega. Selleks et kõik

(10) Kõnealuseid tingimusi täidab 27. mai 2005. aasta Belgia Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi ja Austria Vabariigi vaheline Prümi leping piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi-, piiriülese kuritegevuse ja ebaseadusliku rände vastase võitlusega. Selleks et kõik

liikmesriigid saaksid täita Haagi programmi olulisi nõudeid **ja saavutada selle ajalised eesmärgid**, oleks Prümi **lepingu olulisi osi** vaja kohaldada kõigi liikmesriikide suhtes. Seetõttu **peaksid käesoleva** nõukogu **otsuse aluseks olema** Prümi lepingu **peamised sätted**.

liikmesriigid saaksid täita Haagi programmi olulisi nõudeid, **on Prümi lepingut** vaja kohaldada kõigi liikmesriikide suhtes. Seetõttu **sisaldab käesolev** nõukogu **raamotsus mõningaid** Prümi lepingu **peamisi sätteid, eriti neid, mis on seotud politsei- ja õigusalase koostööga Euroopa Liidus**.

Muudatusettepanek 6
Põhjendus 11 a (uus)

(11 a) Kõnealused täiustused andmevahetuses kujutavad endast sammu edasi teabe kättesaadavaks tegemisel õiguskaitseametnike vahel liikmesriikides. Asjakohane on tagada, et on olemas põhjused automaatotsinguteks riiklikes DNA ja sõrmejälgede andmebaasides, kui tegemist on isikuandmetega.

Selgitus

Isikuandmete juurdepääsu kahetasandiline süsteem on kättesaadavuse põhimõtte (automaatsed ja vastastikused otsingud riiklikes andmebaasides) ja tavapärasema lähenemisviisi (otsimine motiveeritud nõudmise korral pärast kokkulangevust) kombinatsioon.

Muudatusettepanek 7
Põhjendus 15

(15) Teatavaid tingimusi kohaldades peaksid liikmesriigid saama edastada isikuandmeid ja isikustamata andmeid, et parandada piiriülese mõõtmega suursündmustega seonduvat teabevahetust.

(15) Teatavaid tingimusi kohaldades peaksid liikmesriigid saama edastada isikuandmeid ja isikustamata andmeid, et parandada piiriülese mõõtmega suursündmustega seonduvat teabevahetust **ja mille eesmärk on terroriaktide ennetamine. Teabega varustamine peaks olema vajalik ja proportsionaalne ja põhinema konkreetsetel asjaoludel, mis annavad põhjust eeldada, et kuritegusid hakatakse toime panema.**

Selgitus

Mainida tuleks nii 3. kui ka 4. peatükki, kuna need on üles ehitatud oletusele, et on alust

uskuda, et andmesubjektid panevad toime kuritegusid, mitte kuritegude esinemissagedusele (või objektiivsetele esinemissagedustele).

Muudatusettepanek 8
Põhjendus 15 a (uus)

(15 a) Europol peaks volitustest lähtuvalt saama andmebaasidele juurdepääsu.

Muudatusettepanek 9
Põhjendus 16

(16) Kuna rahvusvahelist koostööd ja eelkõige piiriülese kuritegevusega võitlemisele suunatud rahvusvahelist koostööd tuleks veelgi parandada, peaks käesolev ***otsus*** võimaldama lisaks teabevahetuse parandamisele muu hulgas tihedamat politseiasutuste vahelist koostööd, näiteks ühiste julgeolekuoperatsioonide kaudu (näiteks ühispatrullid) ***ning piiriülese sekkumise kaudu otsese surma või vigastuste ohu korral.***

(16) Kuna rahvusvahelist koostööd ja eelkõige piiriülese kuritegevusega võitlemisele suunatud rahvusvahelist koostööd tuleks veelgi parandada, peaks käesolev ***raamotsus*** võimaldama lisaks teabevahetuse parandamisele muu hulgas tihedamat politseiasutuste vahelist koostööd, näiteks ühiste julgeolekuoperatsioonide kaudu (näiteks ühispatrullid).

Selgitus

Eeskirjad piiriülese sekkumise kohta otsese surma- või kehavigastuste ohu korral jäeti käesolevast ettepanekust välja.

Muudatusettepanek 10
Põhjendus 18

(18) ***Olles teadlik sellest, et käesoleval nõukogu otsusel on suur tähtsus üksikisikute õiguste kaitsmise seisukohast ning sellest, et isikuandmete edastamine teisele liikmesriigile nõuab andmeid saava liikmesriigi piisavat andmekaitse taset, peaksid liikmesriigid kandma hoolt kõigi otsuses sisalduvate andmekaitse eeskirjade tõhusa rakendamise eest.***

(18) ***Kokkulangevuse või selle puudumise tuvastamisel põhinev süsteem näeb ette anonüümsete profiilide võrdlemise, kus vahetatakse täiendavaid isikuandmeid alles pärast kokkulangevuse tuvastamist, ja tagab piisava andmekaitse süsteemi, mõistes, et isikuandmete edastamine teisele liikmesriigile nõuab andmeid saava liikmesriigi piisavat andmekaitse taset.***

Selgitus

Kuigi kõnealune algatus võimaldab vaid liikmesriikide vahelist andmeedastust, peab loodud andmekaitse tase olema piisav (ja ühtlustatud).

Muudatusettepanek 11

Põhjendus 18 a (uus)

(18 a) andmete erikategooriaid, mis puudutavad rassilist või etnilist päritolu, poliitilisi seisukohti, usulisi või filosoofilisi veendumusi, parteilist või ametiühingutesse kuuluvust, seksuaalset sättumust või tervist, tuleks töödelda vaid juhul, kui see on konkreetse juhtumi eesmärgil ja kooskõlas konkreetsete kaitsemeetmetega absoluutselt vajalik ja proportsionaalne.

Muudatusettepanek 12

Põhjendus 18 b (uus)

(18 b) Kõnealused konkreetset andmekaitse-eeskirjad koostatakse andmekaitset käsitleva kolmanda samba raamotsuse puudumisel. Kui kõnealune raamotsus heaks kiidetakse, tuleks seda kohaldada kogu politseivaldkonna ja kriminaalasjades tehtava õiguslase koostöö valdkonna suhtes, tingimusel, et selle andmekaitse tase on piisav ja vähemalt võrdne Euroopa Nõukogu 28. jaanuari 1981. aasta isikuandmete automatiseeritud töötlemisel isiku kaitse konventsioonist ja selle 8. novembri 2001. aasta lisaprotokollist tuleneva tasemega ning võtab sealjuures arvesse Euroopa Nõukogu ministrite komitee 17. septembri 1987. aasta soovitus liikmesriikidele nr R (87) 15, mis reguleerib isikuandmete kasutamist politsei valdkonnas, ka juhul, kui andmeid ei töödelda automatiseeritult.

Selgitus

Piiriülese koostöö, eelkõige seoses terrorismivastase võitluse ja piiriülese kuritegevusega, tõhustamise raamotsuse seos andmekaitse raamotsusega.

Muudatusettepanek 13
Põhjendus 18 c (uus)

(18 c) Euroopa Parlamendiga tuleb konsulteerida iga käesoleva raamotsuse rakendusmeetme osas.

Muudatusettepanek 14
Põhjendus 18 d (uus)

(18 d) on vajalik, et nõukogu võtaks niipea kui võimalik vastu menetlusõigusi käsitleva raamotsuse, et sätestada teatavad miinimumeeskirjad, mis käsitlevad üksikisikute jaoks õigusabi kättesaadavust liikmesriikides.

Selgitus

Kõnealuse raamdirektiivi puudumisel on artikli 7 lõikes 2 (muudetud kujul) osutatud aluspõhimõtted ja põhiõigused ainsad piirid siseriiklikele õigusaktidele.

Muudatusettepanek 15
Põhjendus 18 e (uus)

(18 e) seoses teabe edastamise ja abi andmisega suuremate sündmuste ja massikogunemiste puhul peab üldine raamistik olema kooskõlas nõukogu poolt ELi lepingu artikli K3 alusel vastu võetud 26. mai 1997. aasta ühismeetmega 97/339/JSK (avaliku korra ja turvalisuse alase koostöö kohta)¹ ning nõukogu 29. aprilli 2004. aasta resolutsiooniga (turvalisuse kohta ülemkogu istungitel ja teistel samalaadsetel üritustel)² ning Madalmaade Kuningriigi algatusega (eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus piiriülese politseikoostöö tugevdamise kohta kohtumiste puhul, kus viibib suur

hulk inimesi rohkem kui ühest liikmesriigist ja kus politseitöö peamine eesmärk on avaliku korra ja turvalisuse tagamine ning kuritegude ärahoidmine ja nende vastu võitlemine)³.

¹ EÜT L 147, 5.6.1997, lk 1.

² ELT C 116 E, 30.4.2004, lk 18.

³ ELT C 101, 27.4.2005, lk. 36.

Selgitus

Kõnealune üldine raamistik tuleb kooskõlastada konkreetsete vahenditega.

Muudatusettepanek 16 Põhjendus 20

(20) Käesolevas *otsuses* austatakse põhiõigusi ja peetakse kinni eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud põhimõtetest,

(20) Käesolevas *raamotsuses* austatakse põhiõigusi ja peetakse kinni Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtetest. *Eelkõige tagatakse käesoleva raamotsusega täielikult kodanike põhiõigus eraelule ja suhtlusele ning isikuandmete kaitsele vastavalt harta artiklitele 7 ja 8.*

Muudatusettepanek 17 Põhjendus 20 a (uus)

(20 a) Käesoleva raamotsuse tõhususe ja õige rakendamise eeltingimusteks on Prümi lepingu täielik läbivaatamine ja selle senise toimimise hindamine ning kolmanda sambaga hõlmatud andmekaitset käsitleva raamotsuse vastuvõtmine.

Muudatusettepanek 18 Artikli 1 lõike 1 sissejuhatav osa

Käesoleva *otsuse* abil kavatakse liikmesriigid tõhustada piiriülest koostööd

Käesoleva *raamotsuse* abil kavatakse liikmesriigid tõhustada piiriülest koostööd

Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega hõlmatud küsimustes, eelkõige teabevahetust kuritegude ennetamise ja uurimise eest vastutavate asutuste vahel. Sel eesmärgil sisaldab käesolev *otsus* eeskirju järgmistes valdkondades:

Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega hõlmatud küsimustes, eelkõige teabevahetust *nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse (Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta (2002/584/JSK))¹ artiklis 2, samuti nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/475/JSK (terrorismiga võitlemise kohta)² artiklites 1–4 loetletud* kuritegude ennetamise ja uurimise eest vastutavate asutuste vahel. Sel eesmärgil sisaldab käesolev *raamotsus* eeskirju järgmistes valdkondades:

¹ EÜTL 190, 18.7.2002, lk. 1.

² EÜTL 164, 22.6.2002, lk. 3.

(Käesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Selle heakskiitmine eeldab vastavaid muudatusi kogu tekstis.)

Selgitus

Raamotsuse reguleerimisala piiramine Euroopa vahistamismääruses loetletud kuritegude ja terroriaktidega ning terroriakte määratleva otsusega.

Muudatusettepanek 19 Artikli 1 punkt 4

4) sätted mitmesuguste meetmete kaudu toimuva piiriülese politseikoostöö tingimuste ja korra kohta (5. peatükk).

4) sätted mitmesuguste **kindlaksmääratud** meetmete kaudu toimuva piiriülese politseikoostöö tingimuste ja korra kohta (5. peatükk).

Muudatusettepanek 20 Artikli 1 lõike 1 punkt 4 a (uus)

4 a) Andmekaitset käsitlevad sätted (6. peatükk), artikli 14 lõige 2 ja artikli 16 lõige 2 ja 4.

Selgitus

6. peatüki andmekaitse-eeskirjade lisamine raamotsuse eesmärgile ja reguleerimisalasse.

Artikkel 1a

Käesolevas raamotsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1) kuritegu – nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK artiklis 2 loetletud õigusrikkumine;

2) terroriakt – nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/475/JSK artiklites 1–4 loetletud kuritegu;

3) isikuandmed – mis tahes teave tuvastatud või tuvastatava füüsilise isiku (edaspidi „andmesubjekt”) kohta; tuvastatav isik – isik, keda saab otseselt või kaudselt tuvastada, eelkõige isikukoodi põhjal või ühe või mitme tema füüsilisele, füsioloogilisele, vaimsele, majanduslikule, kultuurilisele või sotsiaalsele kuuluvusele omase joone põhjal;

4) isikuandmete töötlemine – isikuandmetega tehtav toiming või toimingute kogum, olenemata sellest, kas see on automatiseeritud või mitte, näiteks andmete kogumine, salvestamine, korrastamine, säilitamine, kohandamine või muutmine, sorteerimine, väljavõtete tegemine, vaatamine, kasutamine, juurdepääsu võimaldamine andmetele edastamise teel, levitamine või muul moel kättesaadavaks tegemine, ühitamine või ühendamine, sulgemine, kustutamine või hävitamine; käesoleva raamotsuse tähenduses hõlmab töötlemine ka teatise saatmist selle kohta, kas kokkulangevus esineb või mitte;

5) automatiseeritud otsingumenetlus – otsene juurdepääs teise asutuse automatiseeritud registritele, mille puhul otsingule vastamine ei nõua inimese sekkumist;

6) andmete viitamine – salvestatud isikuandmete markeerimine, piiramata

nende edasist töötlemist;

7) andmete sulgemine – salvestatud isikuandmete markeerimine eesmärgiga piirata nende edaspidist töötlemist;

8) DNA mittekodeeritav osa – kromosoomi osad, mis ei sisalda geneetilist väljendust, st mis teadaolevalt ei anna teavet konkreetsete pärilike omaduste kohta; teaduse arengust sõltumata ei avaldata DNA mittekodeeriva alaga seotud täiendavat teavet ei praegu ega tulevikus.

Selgitus

Käesolev artikkel sisaldab eelnevalt artiklis 26 ja artikli 16 lõikes 1 sätestatud mõisteid ning määratleb ka isikuandmed (kõnealuse teema kohase üldise raamistiku puudumisel) ja kuriteo (et luua teatav teise liikmesriigi andmebaasidele juurdepääsu käsitlevate eeskirjade ühtlustamise tase). Euroopa vahistamismääruse loendis sisalduvad õigusrikkumised rikuvad tõenäolisemalt vabaduse, julgeoleku ja õigluse ala kui väiksemad süüteod. Et täita subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse nõudeid, peaks käesolev raamotsus seega käsitlema ainult nimetatud õigusrikkumisi.

Muudatusettepanek 22
Artikkel 1 b (uus)

Artikkel 1 b

Likmesriikidel tuleb selgelt eristada järgmiste isikute andmeid:

- isik, keda kahtlustatakse kuriteo toimepanemises või selles osalemises;*
- isik, kes on kuriteos süüdi mõistetud;*
- isik, kelle puhul esineb põhjendatud kahtlusi, et ta kavatseb kuriteo toime panna;*
- isik, keda uurimise käigus võidakse kutsuda tunnistusi andma seoses uuritavate kuritegude või järgneva kriminaalmenetlusega;*
- isik, kes on olnud kuriteo ohver või kelle*

puhul teatavad asjaolud annavad alust uskuda, et isik on olnud kuriteo ohver;

– isik, kes võib kuritegude kohta teavet anda;

– eespool loetletud isikute kontaktisik või nendega seotud isik ja

– isik, kes ei kuulu ühtegi eespool nimetatud kategooriasse.

Muudatusettepanek 23

Artikli 2 lõige 1

1. Liikmesriigid loovad kuritegude uurimise eesmärgil riiklikud DNA registrid ja haldavad neid. Käesoleva *otsuse* alusel nendes registrites sisalduvate *andmete* töötlemine toimub vastavalt *käesolevale otsusele* kooskõlas andmete töötlemise suhtes kohaldatava siseriikliku õigusega.

1. Liikmesriigid loovad kuritegude uurimise eesmärgil riiklikud DNA registrid ja haldavad neid. Käesoleva *raamotsuse* alusel nendes registrites sisalduvate *isikuandmete* töötlemine toimub vastavalt *6. peatükis sätestatud andmekaitse-eeskirjadele*, kooskõlas andmete töötlemise suhtes kohaldatava siseriikliku õigusega.

Selgitus

Artiklis 2 a määratletud sõnastuse „isikuandmete töötlemine” sisseviimise eesmärk on selgitada, et andmekaitse-eeskirjade kohaldatavate (uute) andmete (mitte üksnes juba säilitatavate andmete) kogumise suhtes.

Muudatusettepanek 24

Artikli 2 lõige 2

2. Käesoleva *otsuse* rakendamiseks tagavad liikmesriigid *viiteandmete kättesaadavuse lõike 1 esimeses lauses osutatud* riiklikest DNA registritest. Viiteandmed sisaldavad ainult DNA profiile, mis on saadud DNA mittekodeerivast osast, ja viitenumbrit. Viiteandmed ei sisalda andmeid, mille abil saab otseselt kindlaks teha andmesubjekti. Viiteandmed, mille puhul ei ole võimalik tuvastada seost ühegi üksikisikuga („identifitseerimatud DNA profiilid”), on sellisena tähistatud.

2. Käesoleva *raamotsuse* rakendamiseks tagavad liikmesriigid *juurdepääsu viiteandmetele kuritegude uurimiseks avatud* riiklikest DNA registritest. Viiteandmed sisaldavad ainult DNA profiile, mis on saadud DNA mittekodeerivast osast, ja viitenumbrit. Viiteandmed ei sisalda andmeid, mille abil saab otseselt kindlaks teha andmesubjekti. Viiteandmed, mille puhul ei ole võimalik tuvastada seost ühegi üksikisikuga („identifitseerimatud DNA profiilid”), on sellisena tähistatud.

Selgitus

Sõnastus „juurdepääs” sõnastuse „kättesaadavus” asemel selgitab, et mõlemad süsteemid ei ole sarnased, nagu osutatud põhjenduses 11 a. Viide sõnastusele „kuritegude uurimiseks avatud riiklikest DNA registritest” rõhutab, et otsing teistes DNA registrites, nagu näiteks nendes, mis on loodud tervishoiu ja teadusuuringute eesmärgil, on vastuvõetamatu.

Muudatusettepanek 25 Artikli 3 lõige 1

1. Kuritegude uurimise eesmärgil võimaldavad liikmesriigid **artiklis 6 osutatud** teiste liikmesriikide riiklikele kontaktpunktile juurdepääsu oma DNA registrite viiteandmetele koos õigusega sooritada DNA profiile võrreldes automatiseeritud otsinguid. Otsinguid võib teha ainult üksikjuhtudel ja kooskõlas andmeid taotleva liikmesriigi siseriikliku õigusega.

1. Kuritegude uurimise eesmärgil võimaldavad liikmesriigid teiste liikmesriikide riiklikele kontaktpunktile juurdepääsu oma DNA registrite viiteandmetele koos õigusega sooritada DNA profiile võrreldes automatiseeritud otsinguid. Otsinguid võib teha ainult üksikjuhtudel ja kooskõlas **6. peatükis sätestatud andmekaitse-eeskirjade ja** andmeid taotleva liikmesriigi siseriikliku õigusega.

Muudatusettepanek 26 Artikkel 5

Kui artiklites 3 ja 4 osutatud menetluste käigus ilmneb DNA profiilide kokkulangevus, lähtutakse **olemasolevate** isikuandmete ja muu viiteandmetega seotud teabe edastamisel taotluse saanud liikmesriigi siseriiklikust õigusest, sealhulgas õigusabi eeskirjadest.

Kui artiklites 3 ja 4 osutatud menetluste käigus ilmneb DNA profiilide kokkulangevus, lähtutakse isikuandmete ja muu viiteandmetega seotud teabe edastamisel taotluse saanud liikmesriigi siseriiklikust õigusest sealhulgas õigusabi eeskirjadest **ning 6. peatükis sätestatud andmekaitse-eeskirjadest.**

Selgitus

Andmekaitset puudutav viide on eriti oluline, kuna 6. peatükis määratletakse, millised isikuandmed on juurdepääsetavad, et kehtestada kõikide liikmesriikide jaoks ühised eeskirjad (ja mitte toetuda üksnes iga liikmesriigi riisisisesele õigusele).

Muudatusettepanek 27 Artikkel 6

Artikkel 6

välja jäetud

Riiklik kontaktpunkt ja rakendusmeetmed

- 1. Artiklite 3 ja 4 kohaseks andmete esitamiseks määrab iga liikmesriik riikliku kontaktpunkti. Riiklike kontaktpunktide volituste reguleerimisel kohaldatakse siseriiklikku õigust.***
- 2. Artiklites 3 ja 4 sätestatud menetluste tehnilised üksikasjad kehtestatakse artiklis 34 osutatud rakendusmeetmetega.***

Selgitus

Säte on viidud 7. peatükki (rakendus- ja lõppsätted).

Muudatusettepanek 28
Artikli 7 lõike 1 sissejuhatav osa

Kui käimasolevas uurimises või kriminaalmenetluses ei ole taotluse saanud liikmesriigi territooriumil viibiva konkreetse isiku DNA profiil kättesaadav, osutab taotluse saanud liikmesriik õigusabi, võttes sellelt isikult rakulise materjali ja seda analüüsides ning edastades saadud DNA profiili, kui:

1. Kui artiklis 1 a kindlaks määratud kuritegusid käsitleva komisjoniga seotud käimasolevas uurimises või kriminaalmenetluses ei ole taotluse saanud liikmesriigi territooriumil viibiva konkreetse isiku DNA profiil kättesaadav, osutab taotluse saanud liikmesriik õigusabi, võttes sellelt isikult rakulise materjali ja seda analüüsides ning edastades saadud DNA profiili, kui:

Muudatusettepanek 29
Artikli 7 lõige 1 a (uus)

1 a. Rakulise materjali kogumine toimub vaid siseriikliku õiguse alusel ja vaid konkreetsel eesmärgil ning vastab vajaduse ja proportsionaalsuse põhimõttele.

Selgitus

Juhtudel, kus on kaalul rakulise materjali kogumine, tuleks rõhutada aluspõhimõtete ja põhiõiguste austamist.

Muudatusettepanek 30
Artikkel 8

Käesoleva *otsuse* rakendamiseks tagavad liikmesriigid, *et* kuritegude ennetamise ja uurimise eesmärgil loodud riikliku sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemi registris *on saadaval viiteandmed*. Viiteandmete hulka kuuluvad ainult sõrmejälgede andmed ja viitenumber. Viiteandmed ei sisalda andmeid, mille abil saab otseselt kindlaks teha andmesubjekti. Viiteandmed, mille puhul ei ole võimalik tuvastada seost ühegi üksikisikuga ("identifitseerimatud sõrmejälgede andmed"), on sellisena tähistatud.

Käesoleva *raamotsuse* rakendamiseks tagavad liikmesriigid *juurdepääsu* kuritegude ennetamise ja uurimise eesmärgil loodud riikliku sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemi registris *sisalduvatele viiteandmetele*. Viiteandmete hulka kuuluvad ainult sõrmejälgede andmed ja viitenumber. Viiteandmed ei sisalda andmeid, mille abil saab otseselt kindlaks teha andmesubjekti. Viiteandmed, mille puhul ei ole võimalik tuvastada seost ühegi üksikisikuga („identifitseerimatud sõrmejälgede andmed”), on sellisena tähistatud.

Muudatusettepanek 31
Artikli 9 lõige 1

1. Kuritegude ennetamise ja uurimise eesmärgil võimaldavad liikmesriigid artiklis 11 osutatud teiste liikmesriikide riiklikele kontaktpunktidele juurdepääsu selleks otstarbeks loodud sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemides olevatele viiteandmetele ning õiguse sooritada sõrmejälgede andmeid võrreldes automatiseeritud otsinguid. Otsinguid võib teha ainult üksikjuhtudel ja kooskõlas andmeid taotleva liikmesriigi siseriikliku õigusega.

1. Kuritegude ennetamise ja uurimise eesmärgil võimaldavad liikmesriigid artiklis 11 osutatud teiste liikmesriikide riiklikele kontaktpunktidele juurdepääsu selleks otstarbeks loodud sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemides olevatele viiteandmetele ning õiguse sooritada sõrmejälgede andmeid võrreldes automatiseeritud otsinguid. Otsinguid võib teha ainult üksikjuhtudel ja kooskõlas *6. peatükis sätestatud andmekaitse-eeskirjade ning* andmeid taotleva liikmesriigi siseriikliku õigusega.

Muudatusettepanek 32
Artikkel 10

Kui artiklis 9 osutatud menetluse käigus ilmneb sõrmejälgede andmete kokkulangevus, kohaldatakse *olemasolevate* isikuandmete ja muu viiteandmetega seotud teabe edastamise reguleerimisel taotluse saanud liikmesriigi

Kui artiklis 9 osutatud menetluse käigus ilmneb sõrmejälgede andmete kokkulangevus, kohaldatakse isikuandmete ja muu viiteandmetega seotud teabe edastamise reguleerimisel taotluse saanud liikmesriigi siseriiklikku õigust, sealhulgas

siseriiklikku õigust, sealhulgas õigusabi eeskirju.

õigusabi eeskirju **ja 6. peatükis sätestatud andmekaitse-eeskirju.**

Selgitus

Andmekaitset puudutav viide on eriti oluline, kuna 6. peatükis (kui seda on muudetud) määratletakse, millised isikuandmed on juurdepääsetavad, et kehtestada kõikide liikmesriikide jaoks ühised eeskirjad (ja mitte toetuda üksnes iga liikmesriigi siseriiklikule õigusele).

Muudatusettepanek 33
Artikkel 11

Artikkel 11

välja jäetud

Riiklik kontaktpunkt ja rakendusmeetmed

1. Artikli 9 kohaseks andmete esitamiseks määrab iga liikmesriik riikliku kontaktpunkti. Riiklike kontaktpunktide volituste reguleerimisel kohaldatakse siseriiklikku õigust.

2. Artiklis 9 sätestatud menetluse tehnilised üksikasjad kehtestatakse artiklis 34 osutatud rakendusmeetmetega.

Selgitus

Säte on viidud 7. peatükki (rakendus- ja lõppsätted).

Muudatusettepanek 34
Artikli 12 lõige 1

1. Kuritegude ennetamise ja uurimise eesmärgil ja muude otsingut sooritava liikmesriigi kohtute või riigiprokuratuuri jurisdiktsiooni alla kuuluvate õigusrikkumistega tegelemiseks **ning samuti avaliku korra ja julgeoleku tagamiseks** võimaldavad liikmesriigid lõikes 2 osutatud teiste liikmesriikide riiklikele kontaktpunktidele juurdepääsu järgmistele riiklikele sõidukite registreerimisandmetele koos õigusega sooritada üksikjuhtudel automatiseeritud otsingut:

1) omanike või kasutajatega seotud

1. Kuritegude ennetamise ja uurimise eesmärgil ja muude otsingut sooritava liikmesriigi kohtute või riigiprokuratuuri jurisdiktsiooni alla kuuluvate õigusrikkumistega tegelemiseks võimaldavad liikmesriigid lõikes 2 osutatud teiste liikmesriikide riiklikele kontaktpunktidele juurdepääsu järgmistele riiklikele sõidukite registreerimisandmetele koos õigusega sooritada üksikjuhtudel automatiseeritud otsingut:

1) omanike või kasutajatega seotud

andmed ja

2) sõidukitega seotud andmed.

Otsinguid võib sooritada ainult täieliku tehase tähise või täieliku registreerimisnumbri põhjal. *Otsingu sooritamise õigust võib kasutada ainult kooskõlas otsingut sooritava liikmesriigi siseriikliku õigusega.*

andmed ja

2) sõidukitega seotud andmed.

Otsinguid võib sooritada ainult täieliku tehase tähise või täieliku registreerimisnumbri põhjal. *Otsinguid võib teha ainult kooskõlas **6. peatükis sätestatud andmekaitse-eeskirjadega ja** otsingut sooritava liikmesriigi siseriikliku õigusega.*

Selgitus

„Avaliku korra ja julgeoleku” kui sõidukite registreerimisandmete automatiseeritud otsingu ainsa aluse väljajätmine on tingitud mõistete ebamäärasusest (kui need ei ole seotud konkreetse sündmusega) ja tõsiasi, et olulised probleemid seoses avaliku korra ja julgeolekuga on juba hõlmatud vajadusega uurida kuritegusid või teisi (eriti halduskorras) õigusrikkumise liike.

Muudatusettepanek 35

Artikli 12 lõige 2

2. Lõike 1 kohaseks andmete edastamiseks määrab iga liikmesriik saabuvate taotlustega tegelemiseks riikliku kontaktpunkti. Riiklike kontaktpunktide volituste reguleerimisel kohaldatakse siseriiklikku õigust. Menetluse tehnilised üksikasjad kehtestatakse artiklis 34 osutatud rakendusmeetmetega.

välja jäetud

Selgitus

Säte on viidud 7. peatükki (rakendus- ja lõppsätted).

Muudatusettepanek 36

Artikli 14 lõige 1

1. Kuritegude ennetamiseks ning avaliku korra ja julgeoleku tagamiseks piiriülese mõõtmega suursündmuste, eelkõige

1. Kuritegude ennetamiseks ning avaliku korra ja julgeoleku tagamiseks piiriülese mõõtmega suursündmuste, eelkõige

spordiürituste ja Euroopa Ülemkogu kohtumiste korral, edastavad liikmesriigid nii taotluse saamisel kui ka enda algatusel üksteisele isikuandmeid, kui lõplikud süüdimõistvad kohtuotsused või muud ajaolud annavad põhjust uskuda, et andmesubjektid sooritavad sündmuse ajal kuritegusid või ohustavad avalikku korda või julgeolekut; isikuandmeid esitatakse sellises ulatuses, nagu selliseid andmeid on andmeid edastava liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt lubatud edastada.

spordiürituste ja Euroopa Ülemkogu kohtumiste korral, edastavad liikmesriigid nii taotluse saamisel kui ka enda algatusel üksteisele isikuandmeid, kui lõplikud süüdimõistvad kohtuotsused või muud ajaolud annavad põhjust uskuda, et andmesubjektid sooritavad sündmuse ajal kuritegusid või ohustavad avalikku korda või julgeolekut; isikuandmeid esitatakse sellises ulatuses, nagu selliseid andmeid on andmeid edastava liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt lubatud edastada **ja siis, kui see on demokraatlikus ühiskonnas ja konkreetsel eesmärgil ja iga juhtumi puhul eraldi vajalik ning proportsionaalne.**

Muudatusettepanek 37
Artikkel 15

Artikkel 15
Riiklik kontaktpunkt
Artiklite 13 ja 14 kohaseks andmete esitamiseks määrab iga liikmesriik riikliku kontaktpunkti. Riiklike kontaktpunktide volituste reguleerimisel kohaldatakse siseriiklikku õigust.

välja jäetud

Selgitus

Säte on viidud 7. peatükki (rakendus- ja lõppsätted).

Muudatusettepanek 38
Artikli 16 lõige 1

1. Terroriaktide ennetamiseks võivad liikmesriigid üksikjuhtudel ja kooskõlas siseriikliku **õigusega** edastada isegi ilma vastava taotluseta **lõikes 3 osutatud** teiste liikmesriikide riiklikele kontaktpunktidele isikuandmeid ja lõikes 2 nimetatud andmeid, kui see on vajalik, kuna konkreetsed ajaolud annavad põhjust uskuda, et andmesubjektid panevad toime **nõukogu 13. juuni 2002. aasta**

1. Terroriaktide ennetamiseks võivad liikmesriigid üksikjuhtudel ja kooskõlas siseriikliku **õiguse, peamiste õiguspõhimõtete ja põhiõigustega** edastada isegi ilma vastava taotluseta teiste liikmesriikide riiklikele kontaktpunktidele isikuandmeid ja lõikes 2 nimetatud andmeid, kui see on vajalik, kuna konkreetsed ajaolud annavad põhjust uskuda, et andmesubjektid panevad toime

**raamotsuse 2002/475/JSK
(terrorismivastase võitluse kohta)
artiklites 1–3 osutatud õigusrikkumisi.**

terroriakte.

Selgitus

Teabe esitamise aluseks peab olema rahvusvaheline ja ELi õigus, mitte ainult siseriiklik õigus.

Muudatusettepanek 39
Artikli 16 lõige 2

2. Edastatavad andmed sisaldavad **perekonnanime, eesnimesid, sünniaega ja -kohta** ning nende asjaolude kirjeldust, mis annavad põhjust uskuda lõikes 1 osutatud sündmuste juhtumist.

2. Edastatavad andmed sisaldavad **ainult isikuandmeid ning** nende asjaolude kirjeldust, mis annavad põhjust uskuda lõikes 1 osutatud sündmuste juhtumist.

Selgitus

Isikuandmed, mida võib edastada, on paremini määratletud artiklis 1 a (muudetud kujul).

Muudatusettepanek 40
Artikli 16 lõige 3

3. Iga liikmesriik määrab riikliku kontaktpunkti teabe vahetamiseks teiste liikmesriikide riiklike kontaktpunktidega. Riiklike kontaktpunktide volituste reguleerimisel kohaldatakse siseriiklikku õigust.

välja jäetud

Selgitus

Säte on viidud 7. peatükki (rakendus- ja lõppsätted).

Muudatusettepanek 41
Artikli 16 lõige 4 a (uus)

4 a. Nendest tingimustest hoolimata võib isikuandmeid töödelda ainult lõikes 1 sätestatud eesmärkidel. Esitatud andmed kustutatakse viivitamata, kui lõikes 1 sätestatud eesmärgid on saavutatud või neid ei saa enam saavutada ja igal juhul

hiljemalt kahe aasta möödumisel andmete esitamisest.

Selgitus

Kuna on erivajadus kaitsta üksikisikuid käesoleva artikli kohase andmete esitamise eest, on vajalik piirav säte, mis on samasugune suursündmuste puhuks ettenähtud andmete säilitamise ja kustutamise sättega.

Muudatusettepanek 42
Artikli 17 lõige 2

2. Iga liikmesriik võib asukohaliikmesriigina kooskõlas oma siseriikliku õigusega ning lähetava liikmesriigi nõusolekul anda ühisoperatsioonidesse kaasatud lähetavate liikmesriikide ametiisikutele õiguse teostada täidesaatvat võimu ***või lubada sellises ulatuses, nagu seda lubab asukohaliikmesriigi siseriiklik õigus, lähetavate liikmesriikide ametiisikutel teostada oma täidesaatvat võimu kooskõlas lähetava liikmesriigi õigusega.*** Seda täidesaatvat võimu võib teostada ainult asukohaliikmesriigi ametiisikute ***juhendamisel*** ning ***reeglina*** nende juuresolekul. ***Lähetavate liikmesriikide muude ametiisikute suhtes kohaldatakse asukohaliikmesriigi siseriiklikku õigust*** ***Nende tegevuste eest vastutab asukohaliikmesriik.***

2. Lähetavate liikmesriikide muude ametiisikute suhtes kohaldatakse asukohaliikmesriigi siseriiklikku õigust. Iga liikmesriik võib asukohaliikmesriigina kooskõlas oma siseriikliku õigusega ning lähetava liikmesriigi nõusolekul anda ühisoperatsioonidesse kaasatud lähetavate liikmesriikide ametiisikutele õiguse teostada täidesaatvat võimu. Seda täidesaatvat võimu võib teostada ainult asukohaliikmesriigi ametiisikute ***juhendite kohaselt*** ning ***üldreeglina*** nende juuresolekul.

Selgitus

Ühisoperatsioonide suhtes kohaldatava õiguse selgem määratlemine on oluline tulemuste saavutamiseks. Lähetavate liikmesriikide ametiisikute täidesaatvat võimu käsitlevad sätted ei ole piisavalt selged. Lisaks sellele tuleb rangelt piirata võimalust, et täidesaatvat võimu kasutatakse asukohaliikmesriigi ametiisikute juuresolekuta.

Muudatusettepanek 43
Artikkel 17 a (uus)

Artikkel 17 a

Meetmed otsese ohu korral

1. Eriolukordades võivad ühe liikmesriigi ametiisikud teise liikmesriigi eelneva nõusolekuta ületada ühise piiri, et võtta piiri lähedal teise liikmesriigi territooriumil asukohaliikmesriigi siseriikliku õiguse kohaseid ajutisi meetmeid, et tõrjuda otsene oht isikute elule ja tervisele.

2. Lõikes 1 nimetatud eriolukorraks loetakse olukorda, kui asukohaliikmesriigi ametiisikute toimingute või kontrolli võtmise ootamine, nagu on sätestatud artikli 17 lõikes 2, võib tekitada ohtliku olukorra.

3. Piiri ületavad ametiisikud peavad sellest viivitamatult teavitama asukohaliikmesriiki. Asukohaliikmesriik kinnitab, et on teate kätte saanud ja võtab viivitamatult meetmeid ohu tõrjumiseks ja olukorra kontrollimiseks. Piiri ületavad ametiisikud võivad tegutseda asukohaliikmesriigis ainult nii kaua, kui asukohaliikmesriik on võtnud vajalikud kaitsemeetmed. Piiri ületavad ametiisikud peavad järgima asukohaliikmesriigi juhiseid.

4. Liikmesriigid määratlevad eraldi lepingus asutused, keda tuleb viivitamatult teavitada, nagu on sätestatud lõikes 3. Piiri ületavad ametiisikud peavad järgima käesoleva artikli sätteid ja selle liikmesriigi õigust, kelle territooriumil nad tegutsevad.

5. Asukohaliikmesriik vastutab meetmete eest, mida võtavad piiri ületavad ametiisikud.

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek vastab Prümi konventsiooni artikli 25 sõnastusele. Otsese ohu korral võetavaid meetmeid käsitlevad sätted tuleks samuti lisada nõukogu raamotsusesse, et tagada tõhusam politseikoostöö piirialadel.

Artikkel 18 a

Koostöö taotluse korral

1. Liikmesriikide pädevad asutused annavad üksteisele taotluse korral abi oma volituste piires ja vastavuses oma siseriikliku õigusega.

2. Liikmesriikide pädevad asutused annavad üksteisele abi 19. juuni 1990. aasta konventsiooni, millega rakendatakse 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingut ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta, artikli 39 lõike 1 esimese lause kohaselt eriti järgmistes valdkondades:

1) maantee-, vee- ja õhusõidukite omanike ja valdajate kindlakstegemine ning sõitjate ja juhtide väljaselgitamine, kui see ei ole sätestatud artiklis 12,

2) teave juhilubade, laevajuhitunnistuste ja teiste võrreldavate lubade kohta,

3) viibimis- ja elukoha kindlaksmääramine,

4) elamislubade kontrollimine,

5) telefoninumbrite omanike ja teiste telekommunikatsiooniseadmete omanike kindlakstegemine, kui need seadmed on avalikult juurdepääsetavad,

6) isikusamasuse tuvastamine,

7) asjade päritolu väljaselgitamine, kui on tegemist näiteks relvade, mootor- ja veesõidukitega (müügikanaliga seotud päringud),

8) politsei andmebaasides ja dokumentides ning asutuste avalikult juurdepääsetavates

andmebaasides sisalduv teave,

9) kiirteated relvade ja lõhkeainete kohta ning teated raha ja maksumärkide võltsimise kohta,

10) teave piiriüleste jälgimismeetmete praktilise teostamise, piiriülese jälitamise ja kontrollitud tarnete kohta,

11) küsitleva valmisoleku kindlakstegemine ütluste andmiseks.

3. Kui asutusel, kellele taotlus esitati, puudub pädevus taotluse läbivaatamiseks, edastab see asutus taotluse pädevale asutusele. Asutus, kellele taotlus esitati, teavitab taotluse esitanud asutust edastamisest ja taotluse läbivaatamiseks pädevast asutusest. Pädev asutus vaatab taotluse läbi ja edastab tulemuse taotluse esitanud asutusele.

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek vastab Prüümi konventsiooni artikli 27 sõnastusele. Sätted koostöö kohta taotluse korral tuleks samuti lisada nõukogu raamotsusele, et tagada tõhusam politseikoostöö piirialadel.

Muudatusettepanek 45 Artikli 19 lõige 1

1. Lähetavate liikmesriikide ametiisikud, kes on kaasatud ühisoperatsiooni teise liikmesriigi territooriumil, võivad seal kanda oma riigi vormiriietust. Nad võivad kanda kaasas selliseid relvi ning sellist laskemoona ja varustust, mis on lubatud lähetava liikmesriigi siseriikliku õigusega. Asukohaliikmesriik võib lähetava liikmesriigi ametiisikutel keelata teatavate relvade, laskemoona või varustuse kandmise.

1. Lähetavate liikmesriikide ametiisikud võivad kanda kaasas selliseid teenistusrelvi ning sellist laskemoona ja varustust, mis on lubatud lähetava liikmesriigi siseriikliku õigusega. Asukohaliikmesriik võib lähetava liikmesriigi ametiisikutel keelata teatavate teenistusrelvade, laskemoona või varustuse kandmise, kui tema enda õigusaktidega kohaldatakse sama keeldu tema enda ametiisikute suhtes.

Selgitus

Väljajäetud osa viiakse käesoleva artikli lõikesse 2 a (uus). Lähetavate liikmesriikide ametiisikute teenistusrelvade kaasaskandmist käsitlevad sätted tuleb kohandada, et need

vastavusse viia asukohaliikmesriigi ametiisikuid puudutavate sätetega.

Muudatusettepanek 46
Artikli 19 lõige 2 a (uus)

2a. Lähetavate liikmesriikide ametiisikud, kes on kaasatud ühisoperatsiooni teise liikmesriigi territooriumil, kannavad seal oma riigi vormiriidetust. Kõik ühisoperatsioonides osalejad peavad kandma ühist eraldusmärki. Asukohaliikmesriik peab lähetavate liikmesriikide ametiisikutele andma akrediteerimisdokumendi, millel peab olema ametiisiku nimi, auaste ja digitaliseeritud foto.

Selgitus

Need „kiirete piirisekkumisrühmade” kompromissi kohased eeskirjad tunduvad olevat vajalikud „ühisoperatsiooni” määratlemisel, mis on tunduvalt enamat kui selle elementide summa.

Muudatusettepanek 47
Artikli 24 lõige 1

1. Käesolevas peatükis kasutatakse järgmisi mõisteid:

1) isikuandmete töötlemine – isikuandmetega tehtav toiming või toimingute kogum, olenemata sellest, kas see on automatiseeritud või mitte, näiteks andmete kogumine, salvestamine, korrastamine, säilitamine, kohandamine või muutmine, sorteerimine, väljavõtete tegemine, vaatamine, kasutamine, juurdepääsu võimaldamine andmetele edastamise teel, levitamine või muul moel kättesaadavaks tegemine, ühitamine või ühendamine, sulgemine, kustutamine või hävitamine. Käesoleva otsuse tähenduses hõlmab töötlemine ka teatise saatmist selle kohta, kas kokkulangevus esineb või mitte;

2) automatiseeritud otsingumenetlus – otsene juurdepääs teise organi

välja jäetud

automatiseeritud registritele, mille puhul otsingule vastamine on täielikult automatiseeritud;

3) automatiseeritud otsingumenetlus – otsene juurdepääs teise organi automatiseeritud registritele, mille puhul otsingule vastamine on täielikult automatiseeritud;

4) sulgemine – salvestatud isikuandmete markeerimine eesmärgiga piirata nende edaspidist töötlemist.

Selgitus

Määratlused on nüüd 1. peatükis.

Muudatusettepanek 48
Artikli 24 lõige 2

2. Alljärgnevaid sätteid kohaldatakse käesoleva otsuse kohaselt edastatud andmete suhtes, kui eespool toodud peatükkides ei ole sätestatud teisiti.

2. Alljärgnevaid sätteid kohaldatakse liikmesriigis DNA materjali ja sõrmejälgede kogumise ja töötlemise ning muude käesoleva raamotsuse kohaldamisalasse kuuluvate isikuandmete esitamise suhtes.

Alljärgnevaid sätteid kohaldatakse ka käesoleva raamotsuse kohaselt edastatavate või edastatud andmete suhtes.

Selgitus

Selgem ja rohkem kooskõlas Euroopa andmekaitseinspektori ettepanekuga.

Muudatusettepanek 49
Artikli 25 lõige 1 a (uus)

1 a. Liikmesriigid võtavad arvesse isikuandmete erinevaid kategooriaid ja andmekogumise erinevaid eesmärke eesmärgiga kehtestada ajalised püüangud nende säilitamiseks ning asjakohased

tingimused nende kogumiseks, töötlemiseks ja edastamiseks. Nende isikute isikuandmeid, keda ei kahtlustata kuriteo toimepanemises või selles osalemises, töödeldakse vaid sel eesmärgil, milleks need koguti, ning piiratud ajavahemiku jooksul. Liikmesriigid kehtestavad seoses nende andmetega asjakohased juurdepääsu- ja edastamispiirangud.

Selgitus

Vastavalt osalemise ulatusele tuleb aluseks võtta ka vastavad andmekaitsetsätted (vastab Euroopa Parlamendi 14. juuni 2006. aasta teksti (KOM) (ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus kriminaalasjadega seotud politsei- ja õigusosalase koostöö raames töödeldavate isikuandmete kaitse kohta) muudatusettepanekule 14).

Muudatusettepanek 50
Artikli 25 lõige 3

3. Lõiget 2 ei kohaldata nende liikmesriikide suhtes, kus käesoleva otsuse kohane isikuandmete edastamine on juba alanud tulenevalt 27. mai 2005. aasta Belgia Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi ja Austria Vabariigi vahelisest Prümi lepingust piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi-, piiriülese kuritegevuse ja ebaseadusliku rände vastase võitlusega ("Prümi leping").

välja jäetud

Selgitus

Käesolev erand ei ole vajalik, sest tingimuste täitmise kinnitamiseks ei ole vaja muud kui nõukogu ühehäälsel otsust.

Muudatusettepanek 51
Artikli 25 lõige 3 a (uus)

3 a. Käesoleva raamotsuse kohaselt töödeldud andmeid ei edastata ega tehta

***kättesaadavaks kolmandale riigile ega
ühelegi rahvusvahelisele organisatsioonile.***

Muudatusettepanek 52
Artikli 26 lõige 1

1. Isikuandmete töötlemine andmeid saava liikmesriigi poolt on lubatud üksnes eesmärkidel, milleks andmed on ***otsuse*** kohaselt edastatud. Teabe kasutamine teistel eesmärkidel on lubatud ainult registrit haldava liikmesriigi eelneval loal ja üksnes andmeid saava liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt. Sellise loa võib anda tingimusel, et kõnealune muudel eesmärkidel töötlemine on lubatud registrit haldava liikmesriigi siseriikliku õigusega.

1. Isikuandmete töötlemine andmeid saava liikmesriigi poolt on lubatud üksnes eesmärkidel, milleks andmed on ***käesoleva raamotsuse*** kohaselt edastatud. Teabe kasutamine teistel eesmärkidel on lubatud ainult registrit haldava liikmesriigi eelneval loal ja üksnes andmeid saava liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt. Sellise loa võib anda tingimusel, et kõnealune muudel eesmärkidel töötlemine on lubatud registrit haldava liikmesriigi siseriikliku õigusega ***ja igal üksikjuhtumil eraldi.***

Muudatusettepanek 53
Artikkel 27

Edastatud isikuandmeid võivad töödelda üksnes asutused, organid ja kohtud, mille kohustus on täita artiklis 26 osutatud eesmärkide saavutamiseks seotud ülesandeid. Andmeid võib edastada teistele asutustele üksnes andmeid edastava liikmesriigi eelneval loal ja kooskõlas andmeid saava liikmesriigi õigusega.

Edastatud isikuandmeid võivad töödelda üksnes asutused, organid ja kohtud, mille kohustus on täita artiklis 26 osutatud eesmärkide saavutamiseks seotud ülesandeid. Andmeid võib edastada teistele asutustele üksnes andmeid edastava liikmesriigi eelneval loal ***igal üksikjuhtumil eraldi*** ja kooskõlas andmeid saava liikmesriigi õigusega.

Muudatusettepanek 54
Artikli 28 lõige 2 a (uus)

2a. Andmete erikategooriaid, mis puudutavad rassilist või etnilist päritolu, poliitilisi seisukohti, usulisi või filosoofilisi veendumusi, parteilist või ametiühingutesse kuuluvust, seksuaalset sättumust või tervist, tuleks töödelda vaid juhul, kui see on konkreetse juhtumi eesmärgil ja kooskõlas konkreetsete

***kaitsemeetmetega absoluutselt vajalik ja
proportsionaalne.***

Justification

Edastatavad isikuandmed peaksid sisaldama ainult üksikandmeid. Taotleva liikmesriigi asutused peavad kõiki muid vajalikke andmeid küsima eraldi.

Muudatusettepanek 55
Artikli 28 lõike 3 punkt 2

2) pärast ***andmeid edastava liikmesriigi siseriiklikus õiguses sätestatud maksimaalse andmete hoidmise aja lõppemist, kui andmeid edastav organ teavitab andmeid saavat organit andmete edastamisel nimetatud maksimumajavahemikest.***

2) pärast ***maksimaalselt kaheaastase ajavahemiku lõppemist, välja arvatud artiklites 14 ja 16 sätestatud juhtudel.***

Selgitus

Andmete säilitamise ajavahemiku kooskõlastamine on vajalik, et vältida isikuandmete kaitse erinevusi.

Muudatusettepanek 56
Artikli 29 lõike 2 punkt 1

1) andmekaitse ja andmeturbe, eelkõige andmete konfidentsiaalsuse ja tervikluse tagamiseks võetakse ***uusimaid*** tehnilisi meetmeid;

1) andmekaitse ja andmeturbe, eelkõige andmete konfidentsiaalsuse ja tervikluse tagamiseks võetakse ***parimaid kättesaadavaid*** tehnilisi meetmeid;

Selgitus

Andmekaitse valdkonnas tuleb kasutada parima võimaliku tehnika kriteeriume (mitte üksnes tavapäraste vahendite kasutamist).

Muudatusettepanek 57
Artikli 30 lõike 2 sissejuhatav osa

2. Artiklite 3, 9 ja 12 alusel teostatava andmete automatiseeritud otsingu puhul või automatiseeritud võrdluse puhul vastavalt artiklile 4 kohaldatakse

välja jätud

järgmist:

Selgitus

Sisselõigimise ja registreerimise eeskirju tuleb üldiselt kohaldada kõikide andmeedastuse liikide suhtes (automaatsed ja mitteautomaatsed) ja kõikide andmetaotluse põhjenduste suhtes (sealhulgas suursündmuste ja terrorismiaktide vältimisega seotud andmete taotlused).

Muudatusettepanek 58
Artikli 30 lõige 4

4. Salvestatud andmeid kaitstakse sobivate meetmete abil sobimatu kasutamise eest ja teiste väärkasutuse viiside eest ning neid hoitakse **kaks** aastat. Säilitusaja lõppemisel kustutatakse salvestatud andmed viivitamata.

4. Salvestatud andmeid kaitstakse sobivate meetmete abil sobimatu kasutamise eest ja teiste väärkasutuse viiside eest ning neid hoitakse **kolm** aastat. Säilitusaja lõppemisel kustutatakse salvestatud andmed viivitamata.

Muudatusettepanek 59
Artikli 31 lõige 1

1. **Siseriikliku õiguse kohaselt esitatud andmesubjekti taotlusel edastatakse** kooskõlas siseriikliku õigusega **andmesubjektile isikut tõendava dokumendi esitamisel**, põhjendamatute kulutusteta, üldiselt arusaadavatel tingimustel ja põhjendamatute viivitusteta teave selle kohta, milliseid tema isikut puudutavaid andmeid on töödeldud, nende andmete päritolu, kes on andmete saaja või andmete saajate rühmad ning millised on andmetöötluse sihtotstarve ja õiguslik alus. Lisaks on andmesubjektil õigus nõuda ebaõigete andmete parandamist ja ebaseaduslikult töödeldud andmete kustutamist.

Liikmesriigid tagavad samuti, et andmesubjekti andmekaitsega seotud õiguste rikkumise korral on tal võimalus esitada

1. **Andmesubjekti teavitatakse kogutud andmetest, teistele liikmesriikidele esitatud andmetest ja nende andmetega seotud kasutamissoigustest** kooskõlas siseriikliku õigusega **ja antakse** põhjendamatute kulutusteta, üldiselt arusaadavatel tingimustel ja põhjendamatute viivitusteta teave selle kohta, milliseid tema isikut puudutavaid andmeid on töödeldud, nende andmete päritolu, kes on andmete saaja või andmete saajate rühmad ning millised on andmetöötluse sihtotstarve ja õiguslik alus. Lisaks on andmesubjektil õigus nõuda ebaõigete andmete parandamist ja ebaseaduslikult töödeldud andmete kustutamist **ja sellest õigusest tuleb andmesubjekti teavitada**.

Liikmesriigid tagavad samuti, et andmesubjekti andmekaitsega seotud õiguste rikkumise korral on tal võimalus esitada

tõhusalt kaebus sõltumatule kohtule Euroopa inimõiguste kaitse konventsiooni artikli 6 lõike 1 tähenduses või sõltumatule järelevalveasutusele Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) artikli 28 tähenduses, ning et talle antakse võimalus nõuda kahjutasu või taotleda muud liiki õiguslikku hüvitist. Nimetatud õiguste kaitsmise menetlust käsitlevate üksikasjalike eeskirjade suhtes ning andmetele juurdepääsu õiguse piirangute suhtes kohaldatakse selle liikmesriigi asjaomaseid siseriikliku õiguse sätteid, kus andmesubjekt oma õigusi kaitseb.

tõhusalt kaebus sõltumatule kohtule Euroopa inimõiguste kaitse konventsiooni artikli 6 lõike 1 tähenduses või sõltumatule järelevalveasutusele Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) artikli 28 tähenduses, ning et talle antakse võimalus nõuda kahjutasu või taotleda muud liiki õiguslikku hüvitist. Nimetatud õiguste kaitsmise menetlust käsitlevate üksikasjalike eeskirjade suhtes ning andmetele juurdepääsu õiguse piirangute suhtes kohaldatakse selle liikmesriigi asjaomaseid siseriikliku õiguse sätteid, kus andmesubjekt oma õigusi kaitseb.

Muudatusettepanek 60
Artikkel 32 a (uus)

Artikkel 32 a

Liikmesriigid võtavad sobivad meetmed, et tagada käesoleva peatüki sätete täielik rakendamine, ja sätestavad eelkõige tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad sanktsioonid, mida kohaldatakse nende rikkumise korral, eriti selliste sätete rikkumise korral, mille eesmärk on tagada isikuandmete töötlemise konfidentsiaalsus ja turvalisus.

Selgitus

Raamotsuse puudumisel on soovitatavad kriminaalkaristusi käsitlevad sätted, et õigusrikkumisi ära hoida või neid andmekaitse-eeskirjadele allutada.

Muudatusettepanek 61
Artikkel 32 b (uus)

Artikkel 32 b

1. Artiklite 3, 4, 9, 12, 14 ja 16 kohase

andmete edastamise eesmärgil määrab iga liikmesriik ühe riikliku kontaktpunkti või mitu riiklikku kontaktpunkti.

2. Riiklike kontaktpunktide volituste reguleerimisel kohaldatakse siseriiklikku õigust. Riiklikud kontaktpunktid peavad olema kogu aeg kättesaadavad.

3. Iga liikmesriik saadab kõikide riiklike kontaktpunktide loetelu teistele liikmesriikidele ja need avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Muudatusettepanek 62
Artikli 33 lõige 2

2. Lõike 1 kohaselt esitatud deklaratsioone võib igal ajal muuta, esitades nõukogu peasekretariaadile deklaratsiooni. Nõukogu peasekretariaat edastab saadud deklaratsioonid liikmesriikidele ja komisjonile.

2. Lõike 1 kohaselt esitatud deklaratsioone võib igal ajal muuta, esitades nõukogu peasekretariaadile deklaratsiooni. Nõukogu peasekretariaat edastab saadud deklaratsioonid liikmesriikidele, **Euroopa Parlamendile** ja komisjonile.

Selgitus

Euroopa Parlamendil peaks käesoleva raamotsuse rakendamisel olema tähtsam roll.

Muudatusettepanek 63
Artikli 33 lõige 2 a (uus)

2 a. Deklaratsioonid, välja arvatud artikli 19 lõikes 4 nimetatud deklaratsioonid, avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Selgitus

Kõik deklaratsioonid, välja arvatud konkreetsete operatsioonide kavadega seotud deklaratsioonid, tuleb järelevalve võimaldamiseks avaldada.

Muudatusettepanek 64
Artikkel 34

Nõukogu võtab **käesoleva otsuse**

1. Nõukogu võtab **rakendusmeetmed** vastu

rakendamiseks vajalikud liidu tasandil meetmed vastu vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 34 lõike 2 punkti c teises lauses sätestatud menetlusele.

alles pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist.

2. Rakendusmeetmed edastatakse ka Euroopa andmekaitseinspektorile, kes võib nende kohta oma arvamust avaldada.

Muudatusettepanek 65
Artikkel 35

Each Member State Iga liikmesriik kannab oma asutuste tegevuskulud, mis on seotud käesoleva *otsuse* rakendamisega.
Erijuhtudel võivad asjaomased liikmesriigid kokku leppida teistsuguse korra.

Each Member State Iga liikmesriik kannab oma asutuste tegevuskulud, mis on seotud käesoleva *raamotsuse* rakendamisega.
Euroopa Liidu üldeelarvest kaetakse siiski TESTA II (Trans European Services for Telematics between Administrations) või muu võrgu, mida kasutatakse käesoleva raamotsuse 2. peatükis nimetatud andmete vahetamiseks, toimimisega seotud kulud.

Muudatusettepanek 66
Artikli 36 lõige 2

2. Liikmesriigid võivad pärast käesoleva lepingu jõustumist sõlmida või jõustada selle reguleerimisala käsitlevaid kahe- või mitmepoolseid lepinguid või kokkuleppeid, kui nimetatud lepingud või kokkulepped näevad ette käesoleva *otsuse* eesmärkide laiendamise või suurendamise.

2. Liikmesriigid võivad pärast käesoleva lepingu jõustumist sõlmida või jõustada selle reguleerimisala käsitlevaid kahe- või mitmepoolseid lepinguid või kokkuleppeid, kui nimetatud lepingud või kokkulepped näevad ette käesoleva *raamotsuse* eesmärkide, *sealhulgas käesoleva raamotsuse andmekaitse eesmärkide* laiendamise või suurendamise.

Muudatusettepanek 67
Artikli 36 lõige 4

4. Liikmesriigid teavitavad [... aasta]

4. Liikmesriigid teavitavad [... aasta]

jooksul alates käesoleva **otsuse** jõustumisest nõukogu ja komisjoni kehtivatest lõikes 1 nimetatud lepingutest ja kokkulepetest, mille kohaldamist nad soovivad jätkata.

jooksul alates käesoleva **raamotsuse** jõustumisest **Euroopa Parlamenti**, nõukogu ja komisjoni kehtivatest lõikes 1 nimetatud lepingutest ja kokkulepetest, mille kohaldamist nad soovivad jätkata.

Selgitus

Ka parlament tuleb kaasata nõukogu raamotsust mõjutavatesse muudesse meetmetesse.

Muudatusettepanek 68
Artikli 36 lõige 5

5. Liikmesriigid teavitavad nõukogu ja komisjoni ka kõigist lõikes 2 nimetatust uutest lepingutest ja kokkulepetest kolme kuu jooksul alates nende allkirjastamisest või, kui tegemist on enne käesoleva **otsuse** vastuvõtmist allkirjastatud dokumentidega, kolme kuu jooksul alates nende jõustumisest.

5. Liikmesriigid teavitavad **Euroopa Parlamenti**, nõukogu ja komisjoni ka kõigist lõikes 2 nimetatust uutest lepingutest ja kokkulepetest kolme kuu jooksul alates nende allkirjastamisest või, kui tegemist on enne käesoleva **raamotsuse** vastuvõtmist allkirjastatud dokumentidega, kolme kuu jooksul alates nende jõustumisest.

Selgitus

Ka parlament tuleb kaasata nõukogu raamotsust mõjutavatesse muudesse meetmetesse.

Muudatusettepanek 69
Artikli 37 lõige 2

2. Liikmesriigid edastavad nõukogu peasekretariaadile **ja komisjonile** nende sätete teksti, millega võetakse siseriiklikku õigusesse üle käesolevast **otsusest** tulenevad kohustused. Seda tehes võib iga liikmesriik osutada, et ta kohaldab viivitamata käesolevat **otsust** oma suhetes nende liikmesriikidega, kes on samasuguse teatise esitanud.

2. Liikmesriigid edastavad nõukogu peasekretariaadile nende sätete teksti, millega võetakse siseriiklikku õigusesse üle käesolevast **raamotsusest** tulenevad kohustused. Seda tehes võib iga liikmesriik osutada, et ta kohaldab viivitamata käesolevat **raamotsust** oma suhetes nende liikmesriikidega, kes on samasuguse teatise esitanud. **Nõukogu peasekretariaat edastab saadud teatised liikmesriikidele, Euroopa Parlamendile ja komisjonile.**

Selgitus

Artikli 37 kooskõlla viimine artikliga 33.

Artikkel 37 a

1. Nõukogu viib iga kahe aasta tagant läbi käesoleva raamotsuse haldusalase, tehnilise ja finantsalase kohaldamise ning rakendamise hindamise.

2. DNA ja sõrmejälgede andmete automatiseeritud otsingu- ja võrdlemise meetodeid analüüsitakse kuus kuud pärast käesoleva raamotsuse jõustumise kuupäeva. Sõidukite registreerimisandmete puhul toimub esimene hindamine kolm kuud pärast nimetatud kuupäeva.

3. Hindamisaruanded edastatakse Euroopa Parlamendile ja komisjonile.

ÕIGUSKOMISJONI ARVAMUS ÕIGUSLIKU ALUSE KOHTA

Hr Jean-Marie Cavada
Esimees
Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
BRÜSSEL

Teema: Algatus eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega (2007/0804(CNS)) – arvamus õigusliku aluse kohta

Austatud härra esimees

19. aprilli 2007. aasta kirjas palusite õiguskomisjonilt vastavalt kodukorra artikli 35 lõikele 2 arvamust otsuse ettepaneku õigusliku aluse kehtivuse ja sobivuse kohta.

Õiguskomisjon arutas eespool mainitud küsimust 2. mai 2007. aasta koosolekul.

Õigusliku alusena esitati Euroopa Liidu lepingu artikli 34 lõike 2 punkt c. Vastutava komisjoni raportöör hr Correia on siiski seisukohal, et pigem oleks sobivam võtta vastu raamotsus artikli 34 lõike 2 punkti b alusel kui otsus vastavalt artikli 34 lõike 2 punktile c.

Põhiline erinevus artikli 34 lõike 2 punkti c kohaste otsuste ja artikli 34 lõike 2 punkti b alusel vastu võetud raamotsuste vahel – mis puudutab Euroopa Parlamenti – on see, et kuigi parlamendiga konsulteeritakse otsuse või raamotsuse enda suhtes vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 39 lõikele 1, annab artikli 34 lõike 2 punkt c nõukogule volitused võtta seejärel rakendusmeetmed vastu kvalifitseeritud häälteenamusega ilma parlamendiga konsulteerimata.

Euroopa Liidu lepingu asjakohased sätted

Artikkel 34

1. Käesolevas jaotises nimetatud valdkondades teavitavad liikmesriigid üksteist ja konsulteerivad nõukogus oma meetmete kooskõlastamiseks. Selleks seavad nad sisse koostöö asjaomaste valitsusasutuste vahel.

2. Nõukogu võtab meetmeid ja edendab koostööd, mis aitab kaasa liidu eesmärkide saavutamisele, kasutades selleks asjakohast vormi ja menetlusi, nagu on sätestatud käesolevas jaotises. Selleks võib nõukogu liikmesriigi või komisjoni algatusel ühehäälselt:

- a) *võtta vastu ühiseid seisukohti liidu lähenemisviisi määratlemiseks asjaomases küsimuses;*

- b) võtta vastu raamotsuseid liikmesriikide õigusaktide ühtlustamiseks. Raamotsused on saavutatavat tulemust silmas pidades liikmesriikidele siduvad, kuid jätavad riigi asutustele vabaduse valida vorm ja meetodid. Neil ei ole vahetut õigusmõju;
- c) võtta vastu muid käesoleva jaotise eesmärkidega kooskõlas olevaid otsuseid, välja arvatud otsused liikmesriikide õigusaktide ühtlustamiseks. Need otsused on siduvad, kuid neil ei ole vahetut õigusmõju; nõukogu võtab kvalifitseeritud häälteenamusega meetmeid, mis on vajalikud nende otsuste rakendamiseks liidu tasandil;
- d) kehtestada konventsioone, mida ta soovitab liikmesriikidel vastu võtta kooskõlas oma põhiseadusest tulenevate nõuetega. Liikmesriigid algatavad kohaldatava menetluse nõukogu seatud tähtaja jooksul.

Kui konventsioonides ei ole ette nähtud teisiti, siis jõustuvad need vastvõtnud liikmesriikides, kui vähemalt pooled liikmesriikidest on need vastu võtnud. Konventsiooni rakendusmeetmed võetakse nõukogus lepinguosaliste kahekolmandikulise häälteenamusega.

Nõukogu otsuse algatuse eesmärk ja sisu

Kavandatud nõukogu otsuse eesmärk on võidelda terrorismi ja piiriülese kuritegevuse vastu, lihtsustades ja tugevdades piiriülest koostööd teabevahetuse kaudu kuritegude tõkestamise ja uurimise eest vastutavate asutuste vahel.

Sissejuhatavast osast võib nimetatud vahendi mõtte välja lugeda järgmiselt: Tõhusaks rahvusvaheliseks koostööks terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitluse valdkonnas on täpse teabe kiire ja tõhusa vahetamise võimaldamisel äärmiselt oluline roll. Eesmärk on kehtestada kord kiirete, tõhusate ja odavate andmevahetuse vahendite kasutuse edendamiseks. Andmete ühiseks kasutamiseks tuleks kohaldada kõnealuse korra suhtes vastutuse põhimõtet ja see kord peaks nõuetekohaselt tagama andmete õigsuse ning turbe nende edastamisel ja säilitamisel ning samuti sisaldama korda andmevahetuse salvestamiseks ja vahetatavate andmete kasutamise suhtes kohaldatavaid piiranguid. Kõnealuseid tingimusi täidab 27. mai 2005. aasta Belgia, Saksamaa, Hispaania, Prantsusmaa, Luksemburgi, Madalmaade ja Austria vaheline Prümi leping piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi-, piiriülese kuritegevuse ja ebaseadusliku rände vastase võitlusega. Selleks et kõik liikmesriigid saaksid täita Haagi programmi olulisi nõudeid ja saavutada selle ajalised eesmärgid, tuleb Prümi lepingu olulisi osi kohaldada kõigi liikmesriikide suhtes. Seetõttu peaksid käesoleva nõukogu otsuse aluseks olema Prümi lepingu peamised sätted.

Dokumendi eesmärki ja sisu võib vastavalt sissejuhatavale osale analüüsida järgmiselt:

Põhjenduses 2 tehakse selgeks, et üks Euroopa Liidu eesmärkidest on tagada kodanikele vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneval alal kõrgetasemeline turvalisus, „töötades liikmesriikide hulgas välja ühised menetlused politseikoostöö ja kriminaalasjades tehtava õigusosalase koostöö valdkonnas”.

Põhjenduses 9 juhitakse tähelepanu, et täpne teave „tõhusaks rahvusvaheliseks koostööks” vajab liikmesriikides korda „kiirete, tõhusate ja odavate andmevahetuse vahendite kasutuse edendamiseks”.

Sissejuhatavas osas selgitatakse edasi vajadust kokkulangevuse või selle puudumise tuvastamisel põhineva süsteemi järele, et võimaldada otsingut sooritava liikmesriigi juurdepääsu teiste liikmesriikide riiklikes DNA registrites ja sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemides sisalduvatele andmetele. Liikmesriigid peavad saama juurdepääsuõiguse üksteise DNA registritele. See kõik tuleks saavutada riiklike andmebaaside võrguks ühendamise kaudu.

Lisaks on kavandatud, et see peaks võimaldama tihedat politseiasutuste vahelist koostööd, kaasa arvatud ühiseid julgeolekuoperatsioone ja piiriülest sekkumist.

Seejärel viidatakse sissejuhatavas osas eraelu puutumatuse õiguse ja isikuandmete kaitse tagamisele. Kuna seoses sellega ei saa piiriülese *on-line* juurdepääsu puhul andmebaasidele läbi viia eelnevat kontrolli, tuleb läbi viia järelkontroll. Põhjenduses 18 selgitatakse, et liikmesriikide kohus on kanda hoolt „kõigi otsuses sisalduvate andmekaitse eeskirjade tõhusa rakendamise eest”.

II peatükis käsitletakse *on-line* juurdepääsu ja järelmeetmetena esitatavaid taotlusi ning see sisaldab eeskirju, mis puudutavad DNA profiile ja sõrmejälgede andmeid ning sõidukite registreerimisandmeid. Kõigis osades viidatakse „riiklikele kontaktpunktidele”, kes on pädevad andmete esitamiseks ja kelle volituste reguleerimisel kohaldatakse „siseriikliku õigust” (artikkel 6, artikkel 11 ja artikkel 12).

III peatükis – kus käsitletakse „suursündmusi” – selgitatakse, et isikustamata andmete edastamine peab olema „andmeid edastava liikmesriigi siseriikliku õiguse” alusel lubatud (artikkel 13).

IV peatükis viidatakse teabe edastamisele terroriaktide ärahoidmiseks ja sedastatakse, et andmeid edastav liikmesriik seab andmeid saavale liikmesriigile selle teabe kasutamisega seonduvad tingimused – mis on viimasele siduvad – „vastavalt oma siseriiklikule õigusele” (artikkel 16).

V peatükis käsitletakse muid koostöövorme, nagu ühisoperatsioonid, mille puhul on oluline viidata sellele, mida „lubab asukohaliikmesriigi siseriiklik õigus” ja tsiviilvastutuse eeskirjad kehtivad „selle liikmesriigi õiguse kohaselt, kelle territooriumil nad tegutsevad” (artikkel 17 ja artikkel 21).

VI peatükis sätestatakse üldsätted andmekaitse kohta ja selgitatakse, et iga liikmesriik peab tagama „siseriikliku õigusega” sellise kaitse taseme, mis on vähemalt võrdne Euroopa Nõukogu isiku kaitse konventsioonist tuleneva tasemega (artikkel 25 ja artikkel 27).

Probleem

Vastutava komisjoni esimehe kirjas öeldakse järgmist:

„Algatuse eesmärk on saavutada liikmesriikide õigusaktide ühtlustamine. Seetõttu on raportöör seisukohal, et pigem oleks sobivam võtta vastu raamotsus vastavalt artikli 34 lõike 2 punktile b kui otsus vastavalt artikli 34 lõike 2 punktile c.”

Seetõttu tekib küsimus, kas kavandatud vahendi eesmärk on liikmesriikide õigusaktide ühtlustamine; kui see on nii, peaks vahend võtma raamotsuse kuju artikli 34 lõike 2 punkti b tähenduses ja mitte olema otsus vastavalt artikli 34 lõike 2 punktile c, kuna nimetatud sättes välistatakse selgesõnaliselt liikmesriikide õigusaktide ühtlustamine.

Kohtupraktikal põhinevad üldkaalutlused õigusliku aluse kohta

Kõik ühenduse õigusaktid peavad põhinema asutamislepinguga (või muu õigusaktiga, mille rakendamiseks nad on mõeldud) sätestatud õiguslikul alusel. Õiguslik alus määrab kindlaks ühenduse *ratione materiae* pädevuse ning selle, kuidas nimetatud pädevust kasutatakse, täpsemalt õigusliku(d) vahendi(d), mida võib kasutada, ja otsustamismenetluse.

Euroopa Kohtu väljakujunenud kohtupraktika järgi on selge, et õiguslikku alust ei valita ühenduse õiguslooja äranägemisel, vaid see peab põhinema objektiivsetel teguritel, mida kohus saab kontrollida¹, näiteks kõnealuse meetme sisu ja eesmärk². Lisaks peab otsustav tegur olema meetme peamine eesmärk³.

Hinnang

Tasub teha kaks sissejuhatavat märkust, kuigi esimesel ei ole mingit otsest seost nõukogu poolt valitud õigusliku aluse sobivusega, kuid see märkus tasub siiski teha.

Edinburghi tippkohtumisel leppisid liikmesriigid kokku, et EÜ asutamislepingu artiklis 3b (kolmas lõik) (nüüd artikkel 5) kodifitseeritud proportsionaalsuse põhimõte peaks tähendama et alati, kui on vajalik ühendusepoolne õiguslik vahelesegamine, tuleks eelistada direktiive määrustele ja raamdirektiive üksikasjalikele meetmetele. Samal seisukohta kinnitati hiljem Amsterdami lepingu protokollis subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse kohta ning valges raamatus Euroopa valitsemise kohta⁴.

Teiseks – ja see märkus on äärmiselt asjakohane valitud õigusliku aluse sobivuse koha pealt – väljendas Euroopa Kohus 16. juuni 2005. aasta otsuses kohtuasjas C-105/03 *Pupino* selgelt, et „EL artikli 34 lõike 2 punkti b sõnastus on väga lähedaselt ajendatud EÜ artikli 249 kolmanda lõigu sõnastusest. EL artikli 34 lõike 2 punkt b annab raamotsustele kohustusliku jõu selles mõttes, et need on „saavutatavat tulemust silmas pidades” liikmesriikidele „siduvad, kuid jäätavad riigi asutustele vabaduse valida vorm ja meetodid”.” (punkt 33). Seda arvesse võttes on raamotsus samaväärne esimese samba direktiiviga, kuid ilma vahetu õigusmõjuta.

Kuna „otsustes” artikli 34 lõike 2 punkti c tähenduses välistatakse selgesõnaliselt

¹ Otsus kohtuasjas 45/86: komisjon v. nõukogu, EKL 1987, lk 1439, punkt 5.

² Otsus kohtuasjas C-300/89: komisjon v. nõukogu, EKL 1991, lk I-287, punkt 10 ja otsus kohtuasjas C-42/97: Euroopa Parlament v. nõukogu, EKL 1999, lk I-869, punkt 36.

³ Otsus kohtuasjas C-377/98: Madalmaad v. Euroopa Parlament ja nõukogu, EKL 2001, lk I-7079, punkt 27.

⁴ Vt Prechal, *Adieu à la Directive?* *European Constitutional Law Review*, 1: lk 481–494, 2005.

siseriiklike õigusaktide ühtlustamine, on endastmõistetav, et kui kõnealune algatus sisaldab sellist ühtlustamist, peaks see võtma raamotsuse kuju vastavalt artikli 34 lõike 2 punktile b.

Sellega seoses olgu märgitud, et oma 12. septembri 2006. aasta arvamuses kohtuasjas C-303/05 *Advocaten voor de Wereld v. Leden van de Ministerraad* väljendas kohtujurist Ruiz-Jarabo Colomer seisukohta, et raamotsus Euroopa vahistamismääruse kohta oli ühtlustav säte, kuna „Vahistamismäärused on liikmesriigi kriminaalmenetlusõiguse raames hästi välja kujunenud ja teatud juhtudel ning kindlaksmääratud tingimuste korral annab raamotsus neile piiriülese mõju – eesmärgi, mis nõuab asjaomaste siseriiklike eeskirjade ühtlustamist.” (punkt 49). Ta märkis (punktis 55), et „ülejäänud õigusaktid – raamotsused, otsused ja konventsioonid – sobivad meetmete jaoks, mis nõuavad siseriiklikku õigusse ülevõtmist. Siiski ei nõua praegused menetlused EL artikli 34 lõike 2 punktis s viidatud otsuste analüüsimist, kuna artiklis välistatakse nende vastuvõtmine ühtlustamise eesmärgil, mis on äärmiselt oluline Euroopa vahistamismääruse menetluse toimimise tagamiseks.”.

Liitigi võtab kõnealune algatus olemasolevad mehhanismid – automatiseeritud DNA registreerimisele, sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemidele ja sõidukite registreerimisandmetele juurdepääsu õiguste menetlused – ja teatud juhtudel ning kindlaksmääratud tingimuste korral annab neile piiriülese mõju, mis, nagu teksti analüüsist on väga põhjalikult selge, nõuab asjaomaste siseriiklike eeskirjade ühtlustamist. Lisaks sisaldab tekst nõukogu poolt praegu välja pakutud kujul märkimisväärset peatükki andmekaitse kohta, mida võib samuti lugeda siseriiklike õigusaktide ühtlustamiseks.

Seetõttu ollakse seisukohal, et algatus eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega peaks võtma raamotsuse kuju ja peaks põhinema Euroopa Liidu lepingu artikli 34 lõike 2 punktil b ning mitte võtma artikli 34 lõike 2 punktil c põhineva otsuse kuju.

2. mai 2007. aasta koosolekul otsustas õiguskomisjon ühehäälselt¹ soovitada, et eelneva valguses peaks algatus eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega (2007/0804(CNS)) põhinema Euroopa Liidu lepingu artikli 34 lõike 2 punktil b.

Lugupidamisega

Giuseppe Gargani

¹ Lõpphääletuse ajal olid kohal: Giuseppe Gargani (esimees/tegevesimees), Cristian Dumitrescu, Francesco Enrico Speroni (aseesimees), Manuel Medina Ortega (arvamuse koostaja), Mario Borghezio, Mogens N.J. Camre, Carlo Casini, Bert Doorn, Klaus-Heiner Lehne, Eva Lichtenberger, Antonio Masip Hidalgo, Aloyzas Sakalas, Gary Titley, Diana Wallis, Jaroslav Zvěřina.

MENETLUS

Pealkiri	Prümi leping: piiriülese koostöö tõhustamine, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega			
Viited	6566/2007 - C6-0079/2007 - 2007/0804(CNS)			
EPga konsulteerimise kuupäev	1.3.2007			
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	LIBE 13.3.2007			
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Fausto Correia 20.3.2007			
Õigusliku aluse vaidlustamine JURI arvamuse kuupäev	JURI 2.5.2007			
Arutamine parlamendikomisjonis	20.3.2007	11.4.2007	23.4.2007	7.5.2007
	21.5.2007			
Vastuvõtmise kuupäev	21.5.2007			
Lõpphääletuse tulemused	+: -: 0:	32 0 1		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Alexander Alvaro, Giusto Catania, Mladen Petrov Chervenjakov, Carlos Coelho, Fausto Correia, Panayiotis Demetriou, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Claudio Fava, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Lilli Gruber, Jeanine Hennis-Plasschaert, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Kartika Tamara Liotard, Sarah Ludford, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Károly Ferenc Szabó, Søren Bo Søndergaard, Adina-Ioana Vălean, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka			
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Inés Ayala Sender, Simon Busuttil, Iratxe García Pérez, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bill Newton Dunn, Herbert Reul, Rainer Wieland			